

## Læs dette, inden du anvender produktet

Denne brochure vejleder dig i, hvordan du bruger og vedligeholder din nye Mino høreforstærker. Sørg for at læse denne brochure omhyggeligt, inklusive afsnittet **Advarsler**. Dette hjælper dig med at få mest muligt ud af din Mino. Kontakt en hørekonsulent, hvis du har yderligere spørgsmål.

### Tilsigtet formål

Det tilsigtede formål med serien af lydprodukter er at forstærke lyde og gøre tale mere forståelig, når brugeren taler med andre eller ser fjernsyn. Produkterne kan også anvendes sammen med andre lydtilkilder.

### Tilsigtet målgruppe

Den tilsigtede målgruppe er personer i alle aldre med let til alvorligt høretab, som har behov for forstærkning af lyd i forskellige situationer.

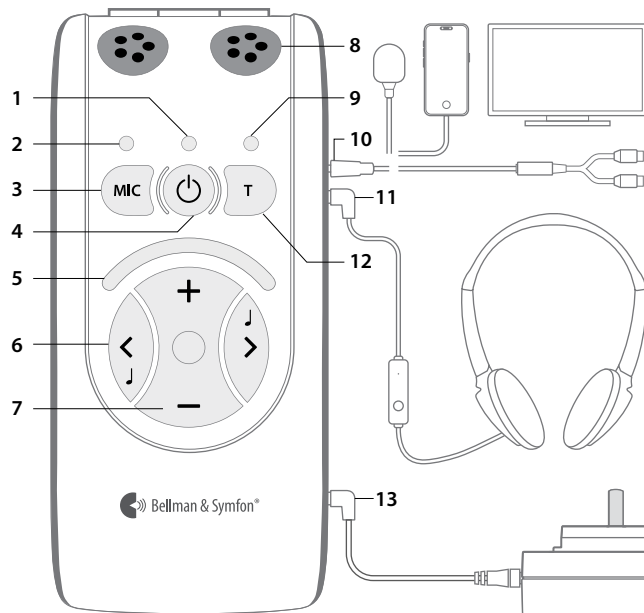
### Tilsigtede brugere

Den tilsigtede bruger er en person med let til alvorligt høretab, som har behov for forstærkning af lyd.

### Anvendelsesprincipper

Audioproduktfamilien består af flere forstærkere og lydsendere, som er specielt udviklet til at give lydforbedring i selv krævende situationer. Afhængigt af den tildelte funktion af den specifikke forstærker eller lydsender, kan forskellige mikrofoner bruges til at opfange direkte lyd eller forstærke den omgivende lyd.

## Oversigt



- |                            |  |
|----------------------------|--|
| 1 Batteristatusindikator   | 8 Intern mikrofon                        |
| 2 Mikrofonindikator        | 9 Telekommunikation/ekstern lydindikator |
| 3 Mikrofonvælger           | 10 2,5 mm Ekstern lydkilde input         |
| 4 Tænd/Sluk                | 11 Hovedtelefoners udgang                |
| 5 Lydstyrke/Tone-indikator | 12 Telekomvælger                         |
| 6 Toneknapper              | 13 Strømforsyning                        |
| 7 Volume controls          |  |

## Om Mino

Mino er en digital samtaleforstærker, der får ordene frem, så du kan høre dem højt og tydeligt. Brug Mino til at forbedre samtalen omkring bordet, eller tilslut den til dit tv og lyt med den lydstyrke, du vælger.

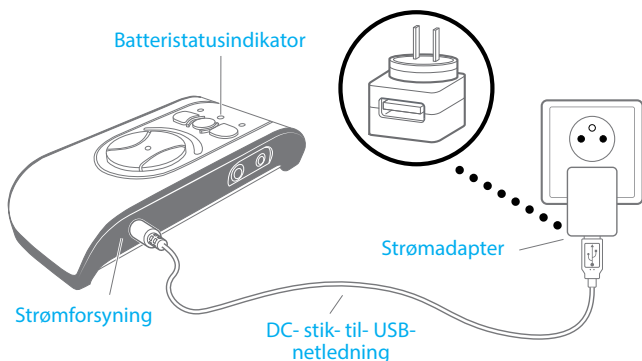
# Sådan kommer du i gang

## Afgift Mino

Mino er leveres med et indbygget genopladeligt batteri. Batteriet skal oplades helt før første ibrugtagning af produktet. Mino indeholder et lithium-ion-batteri og en universaloplader.

**Advarsel:** Produktet må kun oplades med den medfølgende oplader eller ved hjælp af tilbehør fra Bellman & Symfon.

- 1 Tilslut ladekablet til strømforsyningen og til opladerstikket (13) markeret med gul.
- 2 Sæt netstikket på strømforsyningen, og tilslut det til stikkontakten.
- 3 Batteristatusindikatoren (1) udsender orange lys under opladning. Efter ca. 4 timer udsender den et stabilt grønt lys for at vise, at Mino er fuldt opladet.



## Forbind Mino

Tilslut de medfølgende hovedtelefoner, hovedtelefoner, hovedtelefoner, øretelefoner eller halslække til Mino Headphones output (11).

## Sådan tændes Mino

Tryk på tænd/sluk-knappen (4). Lysindikatoren for **batteristatus** (1) begynder at lyse grønt for at angive, at enheden er tændt.

Når du er færdig, kan du slukke for Mino ved at trykke på tænd/sluk-knapperne i (4) og holde dem nede, **indtil lysindikatoren for batteristatus (1) slukkes**.

Mino starter altid med den interne mikrofon valgt som lydkilde. Desuden er lydstyrkekontrollen altid indstillet til lav styrke for at undgå

ubehagelige lyd niveauer.

## Justering af lydstyrken

Brug knappen **+** (7) til at øge og knappen **-** til at reducere lyd niveauet. Lysindikatoren for lydstyrke og tone (5) viser lyd niveauet. Jo flere lysdioder der er tændt, jo højere er lydstyrken. Lysindikatoren slukkes 5 sekunder efter indstilling af lydstyrken.

## Justering af tonen

Brug tonekontrolknappen **<** (6) til at reducere og knappen **>** til at øge diskanten. Lysindikatoren for lydstyrke og tone (5) viser den valgte indstilling. Lysindikatoren slukkes 5 sekunder efter indstilling af lyd kvaliteten.

## Brug af Mino til at tydeliggøre tale

Mino giver mulighed for at vælge mellem to mikrofontyper: en retningsuafhængig og en retningsbestemt mikrofon.

Du kan skifte mellem retningsuafhængig og retningsbestemt mikrofonmodtagelse ved at trykke på knappen **MIC** (3). **Mikrofonindikatoren** (2) lyser grønt, når der bruges retningsuafhængig mikrofon, og orange, når der bruges retningsbestemt mikrofon.

**Bemærk:** Med den retningsbestemte mikrofon kan du "pege" i retning af den lyd kilde, du er interesseret i at lytte til, mens lyd fra andre retninger reduceres. Dette er specielt nyttigt i situationer, hvor det er svært at høre, f.eks. i menneskemængder eller i meget støjende omgivelser.

## Lyt via telespole



Den indbyggede telespole har en vinkel på 45 grader for at kunne opfange induktive signaler fra en induktiv teleslynge, både når Mino er i horisontal position (i hånden eller på et bord) og i vertikal position (på en klemme eller i en halsstrop).

T-positionen kan bruges på steder, hvor der er installeret teleslyngesystemer. (eller hørelokke) er installeret. Se efter symbolet for induktiv teleslynge, eller spørg personalet, om der findes en induktiv teleslynge, hvis du ikke er sikker. T-position angives ved, at indikatoren for den eksterne lyd kilde lyser grønt.

## Valg af signalkilde

Tryk på **MIC (4)** og **T (12)** for at vælge mellem den interne mikrofon (**MIC position**) eller indbygget telespole (**T position**). Når der skiftes imellem signalkilder, indstilles lydstyrkereguleringen automatisk til lav styrke for at undgå ubehagelige lydniveauer.

Mino vælger automatisk indgangen for den eksterne lydkilde (**10**), når noget tilsluttes. Når du fjerner stikket, vender Mino automatisk tilbage til den interne mikrofon (**MIC-position**).

## Brug af Mino med eksterne lydskilder

Når en ekstern lydkilde såsom et tv eller ekstern mikrofon er tilsluttet **Minos eksterne input (10)**, vælges denne kilde automatisk, og den interne mikrofon slukkes.

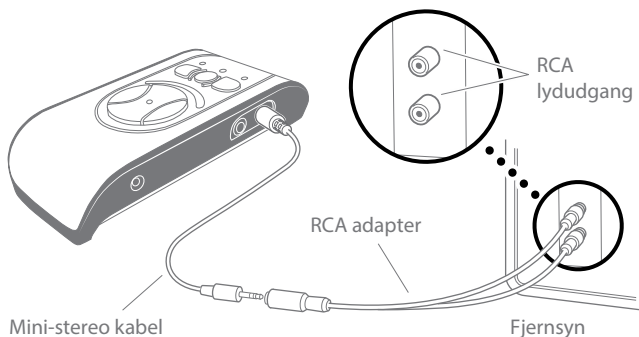
Hvis du midlertidigt vil slå lyden fra den eksterne lydkilde og lytte til en person tæt på dig, skal du trykke på mikrofonvælgeren (**3**). Hvis du vil skifte til den eksterne lydkilde, kan du trykke på **Telecom** button (**12**), den eksterne lydkilde vil komme tilbage på samme niveau som før.

### Lyt til tv

Den nemmeste måde at tilslutte Mino til dit TV, er ved at anvende et BE9126-kabelsæt, se [installationsvejledningen nedenfor](#).

Sådan tilsluttes det:

- 1 Tilslut den ene ende af mini-stereokablet til **Minos eksterne lydindgang (10)**.
- 2 Tilslut den anden ende til RCA-adapteren.
- 3 Tilslut RCA-stikkene til RCA-lydudgangen på dit tv.



Du kan også tilslutte mini-stereokablet direkte til hovedtelefonudgangen på dit tv. Bemærk venligst, at dette kan slå højttalerne fra på nogle tv-modeller.

Ved hjælp af samme metode kan du tilslutte Mino til din radio, computer eller mobiltelefon.

Hvis dit tv ikke har nogen lydudgange, kan den eksterne mikrofon også bruges til at lytte til tv'et. Bare tilslut eller placer mikrofonen tæt på tv'ets højttaler og tilslut den til **Minos eksterne input (10)**.

### Brug af ekstern mikrofon

Du kan slutte en ekstern mikrofon til indgangen for ekstern lydkilde (**10**). **Telekommunikation/ekstern lydindikator (9)** lyser samtidig orange for at angive, at lyden kommer fra en ekstern mikrofon.

Indgangsfølsomheden tilpasses automatisk en passende forstærkning, når der er tilsluttet en ekstern mikrofon.

## Lysindikator for batteri

Lysindikatoren or **batteristatusindikatoren (1)** lyser normalt grønt. Dette angiver, at enheden er tændt, og at batterispændingen er tilfredsstillende.

Når batteristanden er lav, blinker lysindikatoren for **batteristatusindikatoren (1)** grønt, indtil batteriet er næsten helt tomt, og blinker så orange i stedet. Så snart den blinker grønt, er det på tide at genoplade enheden. Hvis enheden ikke oplades, slukkes den automatisk.

Opladningen starter automatisk, når du slutter en oplader til **opladningsstikket (13)**. Igangværende opladning angives på enheden med orange lys. Når batteriet er fuldt opladet, skifter lysindikatoren til grønt, og batteriet oplades kontinuerligt, indtil opladeren frakobles.

# Generelle advarsler

Dette afsnit indeholder vigtige oplysninger om sikkerhed, håndtering og betjening. Gem denne folder til fremtidig brug. Hvis du blot installerer enheden, skal denne folder gives til indehaveren.

## Advarsler om farer

- Hvis disse sikkerhedsanvisninger ikke følges, kan det lede til brand, elektrisk stød, anden personskade eller skader på enheden eller andre genstande.
- Hold denne enhed uden for rækkevidde af børn under 3 år.
- Undlad at anvende eller opbevare denne enhed i nærheden af en varmekilde såsom åben ild, radiatorer, ovne eller andre enheder, der producerer varme.
- Beskyt ledninger imod enhver potentiel kilde til skade.
- Denne enhed har en meget kraftig forstærker, og lydniveauet kan forårsage ubehag eller, i alvorlige tilfælde, skade hørelsen, hvis produktet bruges skødesløst. Skru altid lydstyrken ned til et lavt niveau, inden du tager hovedtelefonerne på!
- Beskyt enheden mod stød under opbevaring og transport.
- Man bør undlade at anvende dette udstyr ved siden af eller stablet oven på andet udstyr, da det kan lede til funktionsfejl. Hvis en sådan anvendelse er nødvendig, bør dette og det andet udstyr observeres for at bekræfte, at det fungerer normalt.
- Anvendelse af tilbehør, adaptere og ledninger udover dem, der er angivet eller leveret af producenten af dette udstyr, kan føre til øget elektromagnetisk udstråling eller reducere udstyrets elektromagnetiske immunitet og resultere i forkert funktion.
- Bærbart radiokommunikationsudstyr (herunder eksternt udstyr såsom antennekabler og eksterne antenner) bør ikke anvendes tættere end 30 cm (12") på enhver af denne enheds dele, herunder de ledninger, der er angivet af producenten. Ellers kan det føre til en forringelse af udstyrets ydeevne.
- Strømforsyningen må ikke udsættes for vanddråber eller -sprøjt, og genstande, der indeholder væske, f.eks. må vaser ikke placeres på enheden. For at frakoble strømmen helt, skal strømforsyningen tages ud af stikkontakten. Strømforsyningens stik må ikke blokeres og skal have let adgang til den tilsigtede anvendelse. Ydeevne og effektoplysninger står på bagsiden.
- Undlad at blokere udluftningshullerne. Installer enheden i overensstemmelse med producentens anvisninger.

- Undlad at omgå sikkerhedsforanstaltningerne ved polære stik eller stik med jordforbindelse. Et polært stik har to ben, hvor det ene er bredere end det andet. Et stik med jordforbindelse har to ben og et tredje ben med jordforbindelse. Det brede ben eller det tredje ben med jordforbindelse er til for din sikkerhed. Hvis det leverede stik ikke passer ind i din stikkontakt, skal du kontakte en elektriker, der kan udskifte en forældet stikkontakt.
- Beskyt strømledningen mod at blive trådt på eller klemt, særligt ved stik, stikkontakter og udtræksstedet på enheden.
- Tag apparatets stik ud af stikkontakten ved tordenevej, eller når det ikke er i brug i længere perioder.
- Undlad at skille enheden ad, da der er risiko for at få elektrisk stød. Hvis du ændrer på eller skiller enheden ad, bortfalder garantien.
- Denne enhed er udelukkende lavet til indendørs brug. Undlad at udsætte enheden for fugt.
- Batterier er giftige. De må ikke sluges! Hold dem uden for børn og kæledyrs rækkevidde. Hvis de sluges, skal du straks kontakte en læge!

## Oplysninger om produktsikkerhed

- Hvis vejledningen ikke følges, kan det føre til skade på enheden og frafald af garantien.
- Undlad at tabe enheden. Hvis enheden tabes ned på en hård overflade, kan den blive beskadiget.
- Enheden må kun repareres på et autoriseret servicecenter.
- Hvis der opstår en alvorlig hændelse i relation til denne enhed, skal du kontakte producenten og den relevante myndighed.
- Hvis du får problemer med din enhed, skal du kontakte din leverandør, dit lokale Bellman & Symfon forhandler eller producenten. Besøg [bellman.com](http://bellman.com) for kontaktoplysninger.
- Genopladelige batterier skal oplades helt, inden enheden anvendes første gang. Oplad kun batterierne ved en temperatur mellem 0 ° – 35 °C, 32° – 95° F..
- Genopladelige batterier bør kun udskiftes af Bellman & Symfon eller et autoriseret servicecenter. Der er risiko for eksplosion, hvis batterierne ikke udskiftes korrekt.
- Enheden må ikke anvendes på steder, hvor brug af elektrisk udstyr er forbudt.
- Denne enhed bør ikke anvendes på fly, med mindre flypersonalet specifikt har tilladt det.

## Konfigurationsmuligheder

Denne enhed kan konfigureres til det følgende originale tilbehør:

### Tilgængeligt tilbehør

- BE9136 Ekstern mikrofon
- BE9408 Forlængerkabel til mikrofon 4m
- BE9159 Halssløjfe med 90 cm (3 ft) kabel
- BE9161 Halssløjfe med 15 cm (6") kabel
- BE9126 Kablesæt med 5 m, 16,4 ft.
- BE9148 Opladerkabel USB, enkelt, sort
- BE9122 Hovedtelefoner
- BE9124 In-ear øretelefoner
- BE9147 Rejsetaske
- Strømadapter USB, sort
- EU stik, sort
- UK stik, sort

 Hvis du ønsker detaljerede produktoplysninger, kan du se den tilhørende brugervejledning.

## Driftsbetingelser

Anvend enheden i et tørt miljø inden for de temperatur- og fugtighedsgrænser, der er angivet i denne folder. Hvis enheden bliver våd eller udsættes for fugt, kan den ikke længere betragtes som pålidelig, og bør derfor udskiftes.

## Rengøring

Fjern alle ledninger, inden du rengør enheden. Anvend en blød og frugfti klud. Undgå, at der kommer fugt ind i åbningerne. Anvend ikke husholdningsrengøringsmidler, spraydåser, opløsningsmidler, alkohol, ammoniak eller skuremidler. Denne enhed kræver ikke sterilisering.

## Service og support

Hvis enheden lader til at være skadet eller ikke fungerer korrekt, skal du følge vejledningen i brugermanualen og denne folder. Hvis produktet stadig ikke fungerer som tilsigtet, skal du kontakte dit hørecenter for at få flere oplysninger om service og garanti.

## Garantibetingelser


Bellman & Symfon stiller garanti for dette produkt i to (2) år fra købsdatoen i forbindelse med eventuelle defekter, der skyldes fejl i materialer eller konstruktion.

Denne garanti gælder kun normale vilkår for brug og service og omfatter ikke skade, der er opstået som følge af ulykker, mislighold, misbrug, uautoriseret demontering eller kontaminering uanset årsag. Denne garanti dækker ikke utilsigtede skader og følgeskader. Endvidere dækker garantien ikke naturkatastrofer såsom brand, oversvømmelse, orkaner og tornadoer. Denne garanti giver dig specifikke juridiske rettigheder, og du kan også have andre rettigheder, der varierer afhængigt af land/område. I nogle lande og retsområder er der forbud mod begrænsning af eller forbehold


for utilsigtede skader eller følgeskader og begrænsning af, hvor længe en implicit garanti gælder, så ovenstående begrænsninger gælder ikke nødvendigvis for dig. Denne garanti er et tillæg til dine lovbestemte rettigheder som forbruger. Ovenstående garanti må kun ændres skriftligt og underskrevet af begge parter.

## Lovpligtige symboler

 Med dette symbol bekræfter Bellman & Symfon, at produktet opfylder EU's forordning 2017/745 om medicinsk udstyr.

 Dette symbol angiver producentens serienummer, så et specifikt medicinsk stykke udstyr kan identificeres. Det findes både på produktet og gaveæskan.

 Dette symbol angiver producentens katalognummer, så det medicinske udstyr kan identificeres. Det findes både på produktet og gaveæskan.


 Dette symbol angiver producenten af det medicinske udstyr, som defineret i EU-direktiverne 90/385/EEC, 93/42/EEC og 98/79/EC.


 Dette symbol angiver, at brugeren bør læse vejledningen og denne folder.


 Dette symbol angiver, at det er vigtigt, at brugeren er opmærksom på de relevante advarsler i brugsanvisningen.


 Dette symbol angiver vigtige oplysninger om håndtering og produktsikkerhed.

 Temperatur under transport og opbevaring: -10 til 50 °C  
Temperatur under drift: 0 til 35 °C

 Fugtighed under transport og opbevaring: <90 %, ikke-kondenserende.  
Fugtighed under brug: 15 % til 90 %, ikke-kondenserende.

 Atmosfærisk tryk ved anvendelse, transport og opbevaring: 700 hPa til 1060 hPa.

 Denne enhed er konstrueret således, at den fungerer uden problemer eller begrænsninger, hvis den bruges som tilsigtet, medmindre andet er angivet i brugermanualen.

 Med dette CE-symbol bekræfter Bellman & Symfon, at produktet opfylder EU's standarder for sundhed, sikkerhed og miljøbeskyttelse samt direktivet for radioudstyr 2014/53/EU.

 Dette symbol angiver, at produktet ikke må behandles som husholdningsaffald. Indlever venligst dit gamle eller ubrugte produkt til det relevante indsamlingssted for genanvendelse af elektrisk og elektronisk udstyr.

DK

# Tekniske specifikationer

## Strømforsyning

Batteristyrke	Indbygget genopladeligt li-ion batteri 3,7 V, 860 mAh
Driftstid	BE9124 Øretelefoner – op til 30 timer BE9159 Neck Loop – op til 10 timer
Opladningsanordning	5V 1A DC adapter
Opladningstid	~ 4 timer

## Indgangssignaler

Mikrofon	Indbygget omnidirektionelt og retningsbestemt
Telespole	Indbygget telespole vinklet ved 45°
Linjeinput	2,5 mm stereo jack, Max input: 0 dBV. Automatisk valg mellem linjeindgang og eksternt mikrofon.

## Udgangssignaler

Hovedtelefonstik	3,5 mm stereo jack, Udgang: 100 mW ved 16 Ω belastning
Forvrængning	BE9122 Hovedtelefoner: 0,6% THD BE9124 Øretelefoner: 0,08% THD
Dynamisk område	90 dB SNR (elektrisk)
Frekvensområde	40 – 10.000 Hz (elektrisk)
Maks. udgangsniveau	BE9122 Hovedtelefoner: 124,3 dB SPL @ 2,5 kHz BE9124 Øretelefoner: 132,0 dB SPL @ 5 kHz
Forstærkelse, fuld lydstyrke	BE9122 Hovedtelefoner: 42,5 dB (1 kHz, 60 dB SPL input)
BE9124 Øretelefoner: 55,0 dB	
Forstærkelse, fuld lydstyrke	BE9122 Hovedtelefoner: 46,5 dB (60 dB SPL input HFA)
BE9124 Øretelefoner: 51,5 dB	

## Funktioner

Lydstyrkestyring	9 trin på 5 dB
Tonestyring	+/- 10 dB i 9 trin, afskæringsfrekvens 1,6 kHz
Tænd/sluk knap	Klar, forsænket trykknop
Mic og T-mode	Separate trykknapper
Kombinerede lydilder	Til blanding af eksternt lyd og lyd fra den indre mikrofon
L/R balance indstilling	0 – 20 dB reduktion i trin på 5 dB
Indstilling af maksimal lydstyrke	0 – 21 dB reduktion i trin på 3 dB
Indstilling for basreduktion	Sænkning af frekvenser under 400 Hz med 10 dB

Dynamisk kompressor	10 kanaler Dynamisk forstærkning 0-35 dB Kompression: 3:1 Udvidelse: 1:1.5 Angrebstid: 20 ms <3kHz, 25 ms ≥3kHz Gendannelsestid: 110 ms <3kHz, 200 ms ≥3kHz
Dynamisk støjreduktion	10 kanals adaptiv støjreduktion
Reduktion af feedback	Reduktion af adaptiv feedback
Digital signalbehandling	22,050 kHz prøveudtagsfrekvens 16-bit opløsning i stereo
Yderligere funktioner	Stereo-/mono-indstilling Fabrikansulstillingsfunktion Kabinet designet til at reducere kontaktstøj

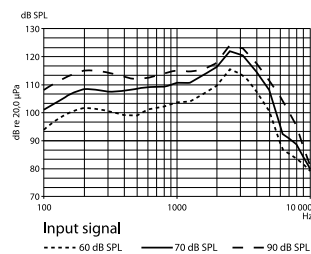
## Yderligere oplysninger

Dimensioner og vægt	48 × 99 × 22 mm, 1,9 × 3,9 × 0,9" (b × h × d) Vægt: 75 g, 2,6 oz.
I æsken	<ul style="list-style-type: none"><li>BE2030 Personlig forstærker</li><li>USB universaloplader</li><li>Netstik</li><li>Ladekabel</li><li>Halsrem med sikkerhedslås</li><li>Lyttetilbehør (varierer efter område)</li></ul>

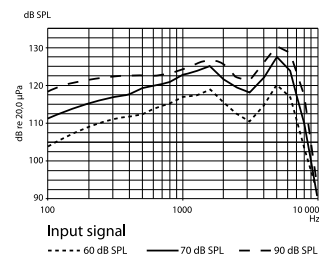
## Målinger

Frekvensområde (akustisk) (BE9122 Hovedtelefoner og BE9124 In-ear telefoner):

Foreløbige målinger:



Udgangssignal med BE9122,  
Stereo hovedtelefoner



Udgangssignal med BE9124,  
In-ear telefoner

## Oplysninger om overensstemmelse

Hermed erklærer Bellman & Symfon, at dette produkt i Europa overholder de grundlæggende krav i EU's forordning 2017/745 om medicinsk udstyr samt de nedenfor angivne direktiver og forordninger. Overensstemmelseerklæringens fulde tekst kan rekvireres hos Bellman & Symfon eller din lokale Bellman & Symfon-repræsentant. Du kan finde kontaktoplysninger på [bellman.com](http://bellman.com).

- MDR-forordningen om medicinsk udstyr
- EMC-direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet
- Lavspændingsdirektivet (LVD)
- RoHS-direktivet om begrænsning af anvendelsen af farlige stoffer
- REACH-forordningen
- WEEE-direktivet om affald fra elektrisk og elektronisk udstyr
- EF's batteridirektiv

## ISO-certificering af juridisk producent

Bellman er certificeret i henhold til SS-EN ISO 9001 og SS-EN ISO 13485.

SS-EN ISO 9001-certificeringsnummer: CN19/42071

SS-EN ISO 13485-certificeringsnummer: CN19/42070

### Certificeringsorgan

SGS United Kingdom Ltd,

Rossmore Business Park Ellesmere Port Cheshire CH65 3EN, Storbritannien

## Fejlsøgning i hovedtræk

### Hvis

Der sker ikke noget, når du forsøger at starte enheden.

Der høres ingen lyd i hovedtelefonerne, når enheden tændes.

Der høres ingen lyd i hovedtelefonerne, når enheden er tændes, og der er valgt ekstern lyd.

Der høres en skingrende lyd i hovedtelefonerne.

### Prøv

▪ Tilslut opladeren, og kontroller, at opladningen starter inden for 10 sekunder.

**Bemærk!** Hvis opladningen ikke starter inden for 10 sekunder, skal du straks frakoble opladeren og kontakte nærmeste forhandler!

▪ Skru op for lydstyrken ved hjælp af lydstyrkekontrollen **+** (9).

▪ Kontroller, at den interne mikrofon er valgt som signalkilde, og at den fungerer, ved forsigtigt at skrabe på mikrofonerne (1).

▪ Kontroller, at hovedtelefonstikket er sat rigtigt i hovedtelefonudgangen.

▪ Slut hovedtelefonerne til en anden lyd-kilde (med en 3,5 mm hovedtelefonudgang) for at teste, om hovedtelefonerne fungerer.

▪ Kontroller, at lyd-kilden er forbundet korrekt med enheden, hvis stereokablet er sluttet til den eksterne lyd-kildeindgang (10).

▪ Skru ned for lydstyrken, eller øg afstanden mellem mikrofonen og hovedtelefonerne.

▪ Ret mikrofonen væk fra dig.

DK

Yderligere oplysninger om produktet (engelsk tekst) findes i **tillægget**.